

NOTE!

DE | Reinigung! Gefahr von Schäden durch unsachgemäße Reinigung! Eine unsachgemäße Reinigung kann zu Schäden am Toilettensitz führen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten und keine scharfen oder metallischen Reinigungswerkzeuge (z.B. Messer, Schaber usw.). Durch sie könnten die Oberflächen beschädigt werden. Reinigen Sie den Toilettensitz nicht in der Spülmaschine. Er könnte dadurch beschädigt werden. Reinigen Sie den Toilettensitz regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel. Lassen Sie alle Teile vor der nächsten Benutzung vollständig trocknen.

EN | Cleaning! Danger due to improper cleaning! Improper cleaning of the toilet seat can cause damage to the toilet seat. Do not use any aggressive cleansers, brushes with metal or nylon brushes, or sharp or metallic cleaning utensils (such as knives, scrapers, etc.). They could damage the surfaces. Do not clean the toilet seat in a dishwasher. It would be damaged as a result. Clean the toilet seat regularly with a soft cloth or sponge and a mild cleanser. Allow all parts to dry completely before use.

FR | Nettoyage ! Risque de détérioration en cas de nettoyage inapproprié ! Un nettoyage inapproprié peut abîmer le siège de toilette. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, ni de brosses à poils métalliques ou en Nylon, ni d'outils de nettoyage métalliques ou coupants (par exemple couteau, racloir, etc.) qui risqueraient d'endommager les surfaces. Ne tentez pas de laver le siège de toilette dans le lave-vaisselle. Il pourrait être abîmé. Nettoyez le siège de toilette régulièrement avec un chiffon doux ou une éponge et un produit de nettoyage doux. Laissez toutes les pièces sécher complètement avant l'utilisation suivante.

IT | Pulizia! Rischio di danni causati da una pulizia inadeguata! Una pulizia inadeguata può causare danni al copriwater. Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon né utensili affilati o metallici (p. es. lama, raschietto ecc.). Questi oggetti potrebbero danneggiare le superfici. Non lavare il copriwater in lavastoviglie. Potrebbe subire danni. Pulire regolarmente il copriwater con un panno morbido o una spugna e un prodotto detergente delicato. Attendere la completa asciugatura delle varie parti prima del successivo utilizzo.

NL | Reiniging! Kans op schade door verkeerde reiniging! Een verkeerde reiniging kan leiden tot schade aan de toiletzitting. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren en geen scherp of metalliek reinigingsgereedschap (bv. messen, schrapers enz.). Hierdoor zouden de oppervlakken beschadigd kunnen raken. Reinig de toiletzitting niet in de vaatwasser. Hierdoor zou deze beschadigd kunnen raken. Reinig de toiletzitting regelmatig met een zachte doek of spons en een mild reinigingsmiddel. Laat alle onderdelen vóór het volgende gebruik volledig drogen.

DE | Überprüfen Sie regelmäßig die Position der Scharniere. Korrigieren Sie deren Position bei Bedarf und fixieren Sie sie mit den Schrauben. Falls Sie Fragen zur Installation des Toilettensitzes haben, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

EN | Check the position of the hinges regularly. Re-align the hinges as necessary and fix them in place with the screws. Contact a qualified specialist if you have any questions about installation of the toilet seat.

FR | Vérifiez régulièrement la position des charnières. Corrigez leur position si nécessaire et fixez-les avec les vis. Si vous avez des questions concernant l'installation du siège de toilette, veuillez vous adresser à un professionnel.

IT | Verificare regolarmente la posizione delle cerniere. Correggere la posizione se necessario e fissarla con le viti. Per eventuali domande sull'installazione del copriwater è consigliabile rivolgersi a un tecnico.

NL | Controleer regelmatig de positie van de scharnieren. Corrigeer de positie van de scharnieren indien nodig en fixeer ze met de schroeven. Als u vragen hebt over de installatie van de toiletzitting, neem dan contact op met een vakman.

SE | Kontrollera regelbundet gångjärnens position. Korrigera deras position vid behov, och fixera dem med skruvarna. Om du har frågor om installation av toaletsitsen, ber vi dig ta kontakt med en fackman.

SE | Rengöring! Risk för skador genom felaktig rengöring! Felaktig rengöring kan orsaka skador på toaletsitsen. Använd inga aggressiva rengöringsmedel, borstar med metall- eller nylonborst och inga vassa eller metalliska rengöringsverktyg (t ex knivar, skrapare m m). Då kan ytorna skadas. Rengör toaletsitsen inte i diskmaskin. Då kan den skadas. Rengör toaletsitsen regelbundet med en mjuk trasa eller svamp och ett mildt rengöringsmedel. Låt alla delar torka fullständigt, innan de används igen.

CZ | Čištění! Nebezpečí poškození nesprávným čištěním! Nesprávným čištěním se může toaletní sedátko poškodit. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami a žádné ostré nebo kovové čisticí nástroje (např. nůž, škrabku atd.). Ty by mohly poškodit povrchy. Nečistěte toaletní sedátko v myčce. Tím by se mohlo poškodit. Pravidelně čistěte toaletní sedátko měkkou utěrkou nebo houbou a jemným čisticím prostředkem. Před dalším použitím nechte všechny díly zcela uschnout.

SK | Čistenie! Riziko škôd spôsobených neodborným čistením! Neodborné čistenie môže viesť k poškodeniu WC sedadla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami alebo kovové čistiace nástroje (napr. nôž, škrabka atď.). Prostredníctvom týchto nástrojov sa môžu poškodiť povrchy. Nečistite WC sedadlo v umývačke riadu. Mohlo by sa tým poškodiť. Čistite WC sedadlo pravidelne mäkkou handričkou alebo hubkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nechajte všetky súčiastky pred ďalším použitím úplne vyschnúť.

RO | Curățare! Pericol de deteriorări datorită curățării necorespunzătoare! O curățare necorespunzătoare poate să conducă la deteriorarea scaunului toaletei. Nu utilizați produse agresive de curățare, perii cu fire metalice sau din nailon și scule ascuțite sau metalice de curățare (de ex. cuțite, răzuitoare etc.). Acestea pot să deterioreze suprafețele. Nu curățați scaunul de toaletă în mașina de spălat vase. Acest lucru ar putea conduce la deteriorarea scaunului de toaletă. Curățați periodic scaunul de toaletă cu o lavetă moale sau cu un burete cu un produs blând de curățare. Lăsați să se usuce complet toate componentele până la următoarea utilizare.

PL | Czyszczenie! Ryzyko powstawania szkód przez nieodpowiednie czyszczenie! Niewłaściwe czyszczenie deski sedesowej może prowadzić do jej uszkodzenia. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szcetek ze szczeciną metalową lub nylonową i ostrych lub metalowych narzędzi czyszczących (np. noży, skrobaków itp.). Wyżej wymienione mogą uszkodzić powierzchnię. Deski sedesowej nie należy myć w zmywarce. Sedes może zostać w niej uszkodzony. Deskę sedesową należy regularnie czyścić przy pomocy miękkiej ściereczki lub gąbki używając łagodnego środka czyszczącego. Przed ponownym użytkowaniem należy wszystkie elementy gruntownie wysuszyć.

CZ | Pravidelně kontrolujte pozici závěsů. V případě potřeby jejich pozici upravte a upevněte je šrouby. Máte-li otázky k instalaci toaletního sedátka, obraťte se prosím na odborníka.

SK | Kontrolujte pravidelne polohu závesov. Korigujte podľa potreby ich polohu a zafixujte skrutkami. V prípade, že máte k inštalácii WC sedadla ďalšie otázky, obráťte sa na odborníka.

RO | Verificați periodic poziția balamalelor. Dacă este nevoie, corectați poziția acestora și fixați-le cu șuruburile. Dacă aveți întrebări cu privire la instalarea scaunului de toaletă adresați-vă unui specialist.

PL | Sprawdzaj systematycznie położenie zawiasów. W razie potrzeby należy skorygować ich wypozycjonowanie i zabezpieczyć pozycję przy pomocy śrub. W razie pytań odnośnie instalacji deski sedesowej należy zwrócić się do fachowca.

Art.-Nr. 10557097

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com



DE | Installationsanleitung

EN | Installation Manual

FR | Notice d'installation

IT | Manuale d'installazione

NL | Installatiehandleiding

SE | Installationsanvisning

CZ | Návod k instalaci

SK | Návod na inštaláciu

RO | Instrucțiuni de instalare

PL | Instrukcja montażu

DE | Duroplast WC-Sitz

EN | Duroplast Toilet Seat with LED Night Light

FR | Abattant WC duroplastique

IT | Sedile WC in Duroplast

NL | Duroplast toiletzitting

SE | WC-sits duroplast

CZ | WC sedátko duroplast

SK | WC doska duroplast

RO | Capac pentru WC din Duroplast

PL | Deska sedesowa Duroplast

DE Allgemeine Informationen
EN General information
FR Généralités
IT Informazioni generali
NL Algemene informatie
SE Allmän information
CZ Všeobecné informace
SK Všeobecné informácie
RO Informații generale
PL Informacje ogólne

DE | Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie diese auf. Diese Installationsanleitung gehört zum abnehmbaren Toilettensitz mit Absenkautomatik. Sie enthält wichtige Hinweise zur Installation und Bedienung. Zur besseren Lesbarkeit wird der abnehmbare Toilettensitz mit Absenkautomatik im weiteren Text nur als „Toilettensitz“ bezeichnet. Bitte lesen Sie die Installationsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Toilettensitz in Gebrauch nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Es besteht sonst die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Toilettensitz. Diese Installationsanleitung beruht auf den in der Europäischen Union anwendbaren Normen und Bestimmungen. Beachten Sie bei der Verwendung des Toilettensitzes außerhalb der Europäischen Union bitte auch die nationalen Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften. Bewahren Sie die Installationsanleitung bitte zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie den Toilettensitz an einen Dritten weitergeben, muss auch diese Anleitung übergeben werden.

EN| Read and keep installation instructions. These installation instructions belong to this removable toilet seat with automatic lowering unit. They include important information for installation and handling. In order to improve readability, the removable toilet seat with automatic lowering mechanism is referred to hereinafter as „toilet seat“. Read the installation instructions carefully before using the toilet seat. This applies, in particular, to the safety notices. Otherwise, you can sustain an injury or damage the toilet seat. These installation instructions are based on the applicable standard and regulations in the European Union. Also observe the national directives and laws when using the seat outside of the European Union. Keep the installation union for later reference. If you transfer the toilet seat to a third party, these installation instructions must also be handed over.

FR | Veuillez lire cette notice et la conserver. Cette notice d'installation fait partie du siège de toilette amovible à abaissement automatique. Elle contient des indications importantes sur l'installation et l'utilisation. Pour faciliter la lecture, le siège de toilette amovible à abaissement automatique est ci-après simplement désigné „siège de toilette“. Veuillez lire attentivement la notice d'installation avant d'utiliser le siège de toilette, notamment les consignes de sécurité. Sinon il y a risque de blessures et de détériorations du siège de toilette. Cette notice d'installation repose sur les normes et les dispositions applicables en Union européenne. Si le siège de toilette est utilisé dans un pays hors de l'Union européenne, veuillez également respecter les directives nationales et les dispositions légales. Veuillez conserver la notice d'installation pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si vous remettez le siège de toilette à un tiers, il faut lui remettre cette notice également.

IT | Leggere e conservare queste istruzioni. Questo manuale d'installazione è parte integrante del copriwater rimovibile con abbassamento automatico e contiene indicazioni importanti per l'uso e l'installazione. Per una migliore leggibilità, nel seguito del testo il copriwater rimovibile con abbassamento automatico sarà denominato semplicemente "copriwater". Leggere attentamente il manuale d'installazione prima di utilizzare il copriwater, in particolare le avvertenze di sicurezza. In caso contrario si rischiano lesioni e danni al copriwater. Questo manuale d'installazione si basa sulle norme e disposizioni applicabili nell'Unione Europea. In caso di utilizzo del copriwater al di fuori dell'Unione Europea, osservare anche le direttive e norme di legge del rispettivo Paese. Conservare il manuale d'installazione per future consultazioni. Se il copriwater viene consegnato a terzi è necessario trasmettere anche queste istruzioni.

NL | Lees deze handleiding en bewaar ze goed.

Deze installatiehandleiding hoort bij de afneembare toiletzitting met softclose en bevat belangrijke aanwijzingen voor installatie en bediening. Voor een betere leesbaarheid wordt de afneembare toiletzitting met softclose verder in de tekst alleen met „toiletzitting“ aangeduid. Lees de installatiehandleiding aandachtig door voordat u de toiletzitting in gebruik neemt. Dit geldt voornamelijk voor de veiligheidsrichtlijnen. Anders bestaat er kans op letsel en schade aan de toiletzitting. Deze installatiehandleiding is gebaseerd op de in de Europese Union toegepaste normen en bepalingen. Neem bij gebruik van de toiletzitting buiten de Europese Unie ook de nationalen richtlijnen en wettelijke voorschriften in acht. Bewaar deze handleiding om deze later te kunnen raadplegen. Als u de toiletzitting doorgeeft aan derden, moet ook deze handleiding worden overhandigd.

SE | Var god läs igenom denna instruktion, och spara den. Denna installationsanvisning hör till den avtagbara toaletsitsen med nedfällningsautomatik. Den innehåller viktiga hänvisningar till installation och manövrering. För att underlätta läsbarheten kallas toaletsitsen med nedfällningsautomatik i den följande texten endast ”toaletsits”. Läs uppmärksamt igenom installationsanvisningen, innan du börjar använda toaletsitsen. Det gäller i synnerhet säkerhetsinstruktionerna. I annat fall finns risk för personskador och skador på toaletsitsen. Denna installationsanvisning följer den Europeiska Unionens gällande standarder och bestämmelser. Vid användning av toaletsitsen utanför den Europeiska Unionen måste också gällande nationella direktiv och lagstadgade föreskrifter beaktas. Förvara installationsanvisningen för senare behov. Om toaletsitsen lämnas vidare till tredje person, måste denna instruktion skickas med.

CZ | Tento návod si přečtěte a uložte.

Tento návod k instalaci patří k snímatelnému toaletnímu sedátku se spouštěcí automatikou. Obsahuje důležité pokyny pro instalaci a obsluhu. Pro lepší čitelnost je snímatelné toaletní sedátko se spouštěcí automatikou v dalším textu označováno jen jako „toaletní sedátko“. Tento návod k instalaci si pozorně přečtěte dříve, než toaletní sedátko začnete používat. To platí zvláště pro bezpečnostní pokyny. Jinak hrozí nebezpečí zranění a poškození toaletního sedátka. Tento návod k instalaci vychází z příslušných norem a ustanovení platných v Evropské unii. Při použití toaletního sedátka mimo Evropskou unii dbejte také na národní směrnice a zákonné předpisy. Návod k instalaci si uložte pro pozdější potřebu. Když toaletní sedátko předáváte třetí osobě, musí být předán i tento návod.

SK | Prečítajte si tento návod a uschovajte si ho.

Tento inštalčný návod patrí k odnímateľnému WC sedadlu s automatickým spúšťaním. Obsahuje dôležité pokyny k inštalácii a obsluhe. Pre lepšiu čitateľnosť sa odnímateľné WC sedadlo s automatickým spúšťaním bude označovať v ďalšom texte iba ako „WC sedadlo“. Prečítajte si pozorne inštalčný návod na montáž ešte predtým, než začnete používať WC sedadlo. Platí to hlavne pre bezpečnostné pokyny. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zranení a poškodení WC sedadla. Tento inštalčný návod sa zakladá na normách a smerniciach aplikovaných v Európskej únii. Rešpektujte pri používaní WC sedadla mimo Európskej únie tiež národné smernice a zákonné predpisy. Uschovajte si tento návod pre neskoršie možné nahliadnutie. Pokiaľ budete predávať toto WC sedadlo tretím osobám, musíte im odovzdať tiež tento návod.

RO| Vă rugăm să citiți și să păstrați prezentul manual de instrucțiuni. Prezentul manual de instrucțiuni de instalare aparține produsului scaun de toaletă detașabil cu sistem automat de coborâre. Pentru o lizibilitate bună, produsul scaun de toaletă detașabil cu sistem automat de coborâre va fi denumit mai jos în text ca „scaun de toaletă“. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni de instalare înainte de pune în folosință pentru prima oară scaunul de toaletă. Acest lucru este valabil mai ales pentru instrucțiunile privind securitatea. În caz contrar apare pericol de vătămări corporale și deteriorări ale scaunului de toaletă. Prezentul manual de instrucțiuni de instalare se bazează pe standarde și dispoziții aplicabile în Uniunea Europeană. În plus, la utilizarea scaunului de toaletă vă rugăm să respectați și directivele și dispozițiile legale naționale. Vă rugăm să păstrați prezentul manual de instrucțiuni de instalare pentru consultarea ulterioară. În cazul în care dați scaunul de toaletă unui terț, atunci trebuie să îi înmânați și prezentul manual.

PL | Niniejszą instrukcję należy przeczytać i zachować.

Niniejsza instrukcja opisuje montaż wypinanej deski sedesowej wolnoopadającej. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu i obsługi. Dla poprawy czytelności pojęcie wypinana deska sedesowa wolnoopadająca zastąpiono w dalszej części tekstu pojęciem „deska sedesowa“. Przed przystąpieniem do użytkowania deski sedesowej należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję. Powyższe dotyczy zwłaszcza wskázówek bezpieczeństwa. W przeciwnym przypadku może powstać zagrożenie obrażeniami ciała i dojść do uszkodzenia deski sedesowej. Niniejsza instrukcja montażu opiera się na normach i wytycznych obowiązujących w Unii Europejskiej. W przypadku

użytkowania deski sedesowej poza obszarem Unii Europejskiej należy przestrzegać dyrektyw krajowych i obowiązujących regulacji prawnych. Instrukcję montażu należy starannie przechowywać w razie konieczności przewertowania jej w przyszłości. W przypadku przekazania deski sedesowej innemu użytkownikowi, należy wręczyć mu także niniejszą instrukcję.

DE Sicherheitsvorschriften
EN Safety instructions
FR Consignes de sécurité
IT Norme di sicurezza
NL Veiligheidsvoorschriften
SE Säkerhetsföreskrifter
CZ Bezpečnostní předpisy
SK Bezpečnostné predpisy
RO Prevederi referitoare la securitate
PL Zasady bezpieczeństwa

DE | Bestimmungsgemäße Verwendung Dieser Toilettensitz ist ausschließlich zur Installation auf einer Toilettenschüssel bestimmt. Er ist ausschließlich für eine private Nutzung und nicht für gewerbliche Anwendungen vorgesehen. Benutzen Sie den Toilettensitz nur in Innenräumen. Dieser Toilettensitz ist kein Spielzeug. Benutzen Sie den Toilettensitz nur in Innenräumen, wie in dieser Installationsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden durch nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung.

EN| Intended use

The toilet seat is designed exclusively for installation on a toilet bowl. It is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial applications. Use the toilet seat indoors only. The toilet seat is not a toy. Use the toilet seat indoors exclusively as described in these installation instructions. Any other use applies as unintended and can result in property damage. The manufacturer or dealer assumes no liability for damages resulting from unintended or incorrect use.

FR | Utilisation conforme

Ce siège de toilette est exclusivement destiné à être installé sur une cuvette de toilette. Il est destiné uniquement à un usage privé et nullement à des fins professionnelles. Utilisez le siège de toilette uniquement à l'intérieur. Ce siège de toilette n'est pas un jouet. Utilisez le siège de toilette uniquement à l'intérieur, conformément aux indications de cette notice d'installation. Toute autre utilisation est considérée non conforme et peut entraîner des dégâts matériels. Le fabricant ou le revendeur ne pourra nullement être tenu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte.

IT | Uso conforme

Questo copriwater è destinato esclusivamente a essere installato su un water. L'uso previsto è esclusivamente privato e non professionale. Il copriwater deve essere usato solo in ambienti chiusi. Il copriwater non è un giocattolo. Utilizzare il copriwater solo in ambienti chiusi e come descritto in questo manuale d'installazione. Ogni altro uso è considerato improprio e può causare danni a cose. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non conforme.

NL | Juist gebruik

Deze toiletzitting is uitsluitend bedoeld voor installatie op een toiletpot. De toiletzitting is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industriële toepassingen. Gebruik de toiletzitting uitsluitend in binnenruimten. Deze toiletzitting is geen speelgoed. Gebruik de toiletzitting uitsluitend in binnenruimten, zoals in deze installatiehandleiding beschreven. Elk ander gebruik geldt als onjuist gebruik en kan leiden tot materiële schade. De fabrikant of dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade door onjuist of verkeerd gebruik.

SE | Ändamålsenlig användning

Denna toaletsits är uteslutande avsedd för installation på en toalett-skål. Den är uteslutande avsedd för privat användning och inte för industriella ändamål. Använd toaletsitsen endast inomhus. Denna toaletsits är ingen lek sak. Använd toaletsitsen endast inomhus enligt beskrivning i denna installationsanvisning. All annan användning betraktas som icke ändamålsenlig och kan orsaka sakskador. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador till följd av icke ändamålsenlig eller felaktig användning.

CZ | Použití přiměřené určení

Toto toaletní sedátko je určeno výhradně k instalaci na toaletní misu. Je určeno výhradně pro privátní použití a nikoli pro podnikatelské účely. Používejte toaletní sedátko pouze ve vnitřních prostorech. Toto toaletní sedátko není hračka. Používejte toaletní sedátko pouze ve vnitřních prostorech, jak je popsáno v tomto návodu k instalaci. Každé jiné použití se považuje za nepřiměřené účelu použití a může vést k věcným škodám. Výrobce nebo prodejce nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé nepřiměřeným nebo nesprávným použitím.

SK | Používanie podľa predpisov

Toto WC sedadlo je určené výlučne na inštaláciu na toaletnú misu. Je naplánované výlučne na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Používajte WC sedadlo iba v interiéri. Toto WC sedadlo nie je hračka. Používajte WC sedadlo iba v interiéri tak, ako je to popísané v tomto inštallačnom návode. Každá iná zmena sa považuje za používanie v rozpore s predpismi a môže viesť k vzniku škôd. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku na škody spôsobené používaním proti predpisom alebo neodborným používaním.

RO| Utilizare conformă

Prezentul scaun de toaletă este destinat exclusiv pentru instalare pe un vas de toaletă (WC). Este prevăzut exclusiv pentru utilizare privată și nu pentru aplicații comerciale. Utilizați scaunul de toaletă numai în spații interioare. Acest scaun de toaletă nu este o jucărie. Utilizați scaunul de toaletă numai în spații interioare, așa cum se descrie în prezentul manual de instrucțiuni de instalare. Orice altă utilizare este considerată neconformă și poate să conducă la pagube materiale. Producătorul sau distribuitorul nu preia nicio răspundere pentru pagubele produse prin utilizarea neconformă sau necorespunzătoare.

PL | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza deska sedesowa jest przeznaczona wyłącznie do montażu na muszli klozetowej. Jest ona przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku i nie jest przewidziana do zastosowań profesjonalnych. Deski sedesowej należy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Wspomniana deska sedesowa nie służy do zabawy. Deski sedesowej należy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń tak, jak to opisano w niniejszej instrukcji montażu. Każde nietypowe użytkowanie jest uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do powstania szkód materialnych. Wytwórca i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

DE Erstickungsgefahr	NL Riziko udusenía	RO Pericol de asfixiere
EN Risk of suffocation	SE Risk för kvävning	PL Zagrożenie uduszeniem
FR Risque d'étouffement	CZ Nebezpečí udušení	
IT Pericolo di soffocamento	SK Riziko udusenía	

DE | Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackung darin verfangen und ersticken. Kinder können kleine Teile des Installationszubehörs in den Mund nehmen, sie verschlucken und daran ersticken.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Installationszubehör spielen.

EN | Children can become trapped and suffocate if they play with the packaging. If children put small parts of the installation accessories in their mouths, they can swallow them and choke.

- Ensure that children do not play with the packaging.
- Ensure that children do not play with the installation accessories.

FR | Si des enfants jouent avec l'emballage, ils risquent de se coincer et de s'étouffer. Les enfants peuvent mettre dans leur bouche les petites pièces accessoires de l'installation, les avaler et s'étouffer.

- Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'emballage.
- Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les accessoires d'installation.

IT | Se giocano con l'imballaggio, i bambini potrebbero restarvi intrappolati e soffocare. Inoltre potrebbero mettere in bocca piccole parti degli accessori, ingoiarli e di conseguenza soffocare.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'imballaggio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con gli accessori per l'installazione.

NL | Kinderen kunnen bij het spelen in de verpakking verstrikt raken en stikken. Kinderen kunnen kleine onderdelen van de installatie-accessoires in de mond nemen, deze inslikken en hieraan stikken.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de installatie-accessoires spelen.

DE Entsorgung von Altgeräten	NL Afvalverwijdering van afgedankte apparatuur
EN Disposal of old devices	SE Avfallshantering av gamla apparater
FR Comment jeter les vieux appareils	CZ Likvidace starých přístrojů
IT Smaltimento degli apparecchi usati	SK Likvidácia starých prístrojov

DE | Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit System zur getrennten Entsorgung wiederverwertbarer Stoffe. Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Falls Sie den Toilettensitz nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den in Ihrem Staat oder Ihrer Region geltenden Bestimmungen. Bei diesem Verfahren wird gewährleistet, dass Altgeräte korrekt entsorgt und schädliche Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

EN | Applicable within the European Union and in European countries with systems for separate disposal of recyclable materials. Old devices must not be disposed of with the household waste! If you no longer plan to use the toilet seat, dispose of it according to the applicable regulations in your state or country. In the process, it ensures that old devices are disposed of correctly and negative impact on the environment is avoided.

FR | Valable pour l'Union européenne et les pays européens dotés d'un système de tri des déchets recyclables. Les vieux appareils ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Si vous ne souhaitez plus utiliser le siège de toilette, veuillez le jeter conformément aux dispositions applicables dans votre région ou votre pays. Cette démarche garantit de jeter les vieux appareils correctement et d'éviter de polluer l'environnement.

SE | Barn kan under lek fastna i förpackningen och kvävas. Barn kan stoppa små delar av installationstillbehören i munnen, svälja dem och kvävas.

- Var uppmärksam på, att barn inte leker med förpackningen.
- Var uppmärksam på, att barn inte leker med installationstillbehören.

CZ | Děti by se při hrani s obalem v něm mohly zachytit a udusit. Děti si mohou malé části instalačního příslušenství dávat do úst, spolknout je a udusit se.

- Zajistěte, aby si děti s obalem nehrály.
- Zajistěte, aby si děti s instalačním příslušenstvím nehrály.

SK | Deti sa môžu pri hre s obalom zachytiť do obalu a udusiť. Deti môžu vziať do úst drobné diely inštaláčného príslušenstva, prehltnúť ho a potom sa udusiť.

- Postarajte sa o to, aby sa s obalom nehrali deti.
- Postarajte sa o to, aby sa s inštaláčnym príslušenstvom nehrali deti

RO | Dacă se joacă cu ambalajele, copiii se pot încurca în acestea și se pot asfixia. Copiii pot să bage în gură componentele mici ale accesoriilor de instalare, le pot înghiți și se pot asfixia cu acestea.

- Aveți grijă să nu se joace copiii cu ambalajul.
- Aveți grijă să nu se joace copiii cu accesoriile de instalare.

PL | Zabawa dziećmi materiałem opakowania może zakończyć się zapłataniem i uduszeniem dziecka. Drobnе elementy wyposażenia instalacyjnego mogą zostać połknięte przez dziecko i spowodować jego uduszenie.

- Należy postarać się o to, żeby dzieci nie bawiły się opakowaniem.
- Należy zadbać o to, żeby dzieci nie bawiły się elementami wyposażenia instalacyjnego.

IT | Valido per l'Unione Europea e i Paesi europei che applicano un sistema di smaltimento differenziato dei materiali riciclabili. Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Se non si desidera più utilizzare il copriwater, lo stesso deve essere smaltito in conformità alle norme vigenti nel proprio Stato o regione. Questa procedura garantisce il corretto smaltimento degli apparecchi usati ed evita gli effetti nocivi sull'ambiente.

NL | Geldt voor de Europese Unie en Europese landen met een systeem voor gescheiden inzameling van recyclebare stoffen. Afgedankte apparatuur mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Mocht u de toiletzitting niet meer willen gebruiken, gooi deze dan weg overeenkomstig de in uw gemeente geldende afvalverwijderingsvoorschriften. Hierdoor wordt gegarandeerd dat afgedankte apparatuur op de juiste manier als afval wordt verwijderd en schadelijke effecten op het milieu worden voorkomen.

SE | Gäller för den Europeiska Unionen och europeiska länder med system för sopsortering av återanvändbara substanser. Gamla apparater får inte kastas tillsammans med hushållssopor. Om toalettstolen inte längre ska användas, måste den tas omhand enligt gällande bestämmelser i det egna landet resp den egna regionen. Med det förfarandet garanteras, att gamla apparater tas omhand korrekt, och att skadlig miljöpåverkan förhindras.

DE Gefahr von Schäden	NL Kans op schade	RO Pericol de deteriorări
EN Risk of damage	SE Risk för skador	PL Ryzyko powstawania szkód
FR Risque de dégâts matériels	CZ Nebezpečí škod	
IT Rischio di danni	SK Riziko poškodenía	

NOTE!

DE | Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Toilettensitz führen. Benutzen Sie den Toilettensitz nicht als Ersatz für eine Leiter, Stufe oder normale Sitzgelegenheit. Benutzen Sie den Toilettensitz nicht, wenn er Risse aufweist bzw. Kunststoffteile zerbrochen oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Einzelteile nur durch geeignete Originalersatzteile.

EN | Improper use of the toilet seat can cause damage to the toilet seat. Do not use the toilet seat as a climbing aid, step or ordinary seating arrangement. Do not use the toilet seat any more if there are cracks or the plastic components are broken or deformed. Do only replace damaged components with suitable original spare parts.

FR | Une utilisation inappropriée peut abîmer le siège de toilette. N'utilisez pas le siège de toilette comme échelle, ni comme marche ni comme siège pour vous asseoir. N'utilisez pas le siège de toilette s'il est fissuré ou si des pièces en plastique sont cassées ou déformées. Remplacez les pièces abîmées uniquement par des pièces d'origine qui conviennent.

IT | Un uso improprio può causare danni al copriwater. Non utilizzare il copriwater in sostituzione di una scala, di un gradino o come appoggio per sedersi normalmente. Non utilizzare il copriwater se presenta crepe o parti in plastica rotte o deformate. Sostituire le singole parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali.

NL | Een verkeerd gebruik kan leiden tot schade aan de toiletzitting. Gebruik de toiletzitting niet als vervanging voor een ladder, trap of normale zitgelegenheid. Gebruik de toiletzitting niet als deze scheuren heeft resp. kunststof onderdelen kapot of vervormd zijn. Vervang de beschadigde onderdelen uitsluitend door geschikte originele reserveonderdelen.

RO | Gestionarea deșeurilor de aparate uzate
PL | Utylizacja zużytych produktów

CZ | Platí pro Evropskou unii a evropské země se systémem oddělené likvidace recyklovatelných látek.

Staré přístroje nesmí být likvidovány s domovním odpadem. Pokud již toaletní sedátko nechcete používat, zlikvidujte jej podle platných ustanovení ve Vašem státu nebo Vašem regionu. Tímto postupem bude zaručeno, že staré přístroje budou odborně zlikvidovány a zabrání se negativním dopadům na životní prostředí.

SK | Platí pre Európsku úniu a európske krajiny so systémom k separovanej likvidácii recyklovateľných látok. Staré prístroje sa nesmú odstraňovať cez domový odpad. Pokiaľ nechcete ďalej používať WC sedadlo, zlikvidujte ho podľa ustanovení platných vo Vašom štáte alebo regióne. Pri tomto procese sa zaručí, že sa staré prístroje správne zlikvidujú a zabrání sa škodlivým účinkom pre životné prostredie.

RO | Valabil în Uniunea Europeană și țările europene cu sistem de gestionare separată a deșeurilor de materiale recuperabile. Nu este permisă îndepărtarea aparatelor uzate ca deșeuri menajere. În cazul în care nu mai doriți să utilizați scaunul de toaletă, vă rugăm să îl gestionați ca deșeu în conformitate cu prevederile aplicabile în statul sau regiunea dv. Procedând astfel se asigură faptul că aparatele uzate sunt gestionate corect ca deșeuri și se evită efectele nocive asupra mediului.

SE | Felaktig användning kan orsaka skador på toalettstolen. Använd toalettstolen inte som ersättning för en stega, ett trappsteg eller normal sittplats. Använd toalettstolen inte, om den har sprickor resp delar av syntetmaterial är sönderbrutna eller deformerade. Byt ut skadade delar endast mot lämpliga reservdelar i originalutförande.

CZ | Nesprávným používáním se může toaletní sedátko poškodit. Nepoužívejte toaletní sedátko jako náhradu za žebřík, stupínek nebo normální sezení. Nepoužívejte toaletní sedátko, když vykazuje trhliny popř. jsou prasklé nebo deformované plastové díly. Jednotlivé poškozené díly nahraďte pouze originálními náhradními díly.

SK | Neodborné používanie môže viesť k poškodeniu WC sedadla. Nepoužívajte WC sedadlo ako náhradu za rebrík, schody alebo bežný produkt na sedenie. Nepoužívajte WC sedadlo, ak sa na ňom objavia trhliny alebo sú zlomené alebo deformované plastové súčasti. Vymeňte poškodené samostatné súčasti za vhodné originálne náhradné diely.

RO | O utilizare necorespunzătoare poate să conducă la deteriorarea scaunului toaletei. Nu utilizați scaunul de toaletă ca înlocuitor de scară, treaptă sau un scaun obișnuit. Nu utilizați scaunul de toaletă dacă prezintă crăpături, resp. dacă componentele de plastic sunt sparte sau deformate. Înlocuiți componentele individuale numai cu piese de schimb originale.

PL | Niewłaściwe użytkowanie deski sedesowej może prowadzić do jej uszkodzenia. Nie należy używać deski sedesowej jako substytutu drabiny, taboretu lub normalnego miejsca do siedzenia. W przypadku stwierdzenia pęknięć, a także odkształceń i uszkodzeń elementów z tworzywa sztucznego deski sedesowej nie należy dalej używać. Uszkodzone elementy należy wymienić na właściwe, oryginalne części zamienne.

DE | Erklärung der Symbole NL | Verklaring van de symbolen RO | Explicarea simbolurilor
EN | Explanation of symbols SE | Förklaring av symboler PL | Znaczenie symboli
FR | Explication des symboles CZ | Vysvětlení symbolů
IT | Spiegazione dei simboli SK | Vysvetlenie symbolov

DE | In dieser Installationsanleitung, auf dem Toilettensitz oder auf der Verpackung werden die folgenden Symbole und Symbolwörter verwendet.

EN | The following symbols and symbol words are used in these installation instructions, on the toilet seat or on the packaging.

FR | Dans cette notice d'installation, sur le siège de toilette et sur l'emballage, vous trouverez les symboles et mots de signallement suivants.

IT | In questo manuale d'installazione, sul copriwater o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze.

NL | In deze installatiehandleiding, op de toiletzitting of op de verpakking worden de volgende symbolen en symboolwoorden gebruikt.

DE | **WARNUNG**
EN | **WARNING**
FR | **AVERTISSEMENT**
IT | **PERICOLO**

NL | **WAARSCHUWING**
SE | **VARNING**
CZ | **VÝSTRAHA**
SK | **VAROVANIE**

RO | **AVERTIZARE**
PL | **OSTRZEŻENIE**



DE | Dieses Symbol bzw. Wort weist auf eine Gefahr hin, die zu einem mäßigen Risiko führen kann, das, wenn es nicht verhindert wird, den Tod oder schwere Verletzungen verursachen kann.

EN | This signal symbol / word identifies a hazard with a moderate risk when it is not avoided, which can result in death or severe injury.

FR | Ce symbole ou mot indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut présenter un risque relatif de blessures graves voire de mort.

IT | Questo simbolo o avvertenza segnala un rischio moderato che, se non evitato, può causare il decesso o gravi lesioni.

NL | Dit symbool resp. woord wijst op een gevaar dat tot een matig risico kan leiden dat, als dit niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.

SE | Denna symbol resp detta ord hänvisar till en medelstor risk för dödsfall eller allvarliga personskador, om faran inte förhindras.

CZ | Tento symbol popř. slovo upozorňuje na nebezpečí, které může vést ke střednímu riziku a pokud se mu nezabrání, může způsobit smrt nebo těžká zranění.

SK | Tento symbol alebo slovo upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k miernemu riziku, a pokiaľ sa mu nezabrání, môže spôsobiť smrteľné alebo ťažké zranenia.

RO | Acest simbol, resp. cuvânt, indică un pericol care poate să conducă la un risc moderat, care, în cazul în care nu este împiedicat, poate să conducă la un accident mortal sau vătămări corporale grave.

PL | Ten symbol względnie wyraz ostrzega przed niebezpieczeństwem, prowadzącym do umiarkowanego zagrożenia, które - zignorowane - może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

DE | **Vorsicht**
EN | **Caution**
FR | **Prudence**
IT | **Attenzione**

NL | **Let Op**
SE | **O B S**
CZ | **POZOR**
SK | **UPOZORNENIE**

RO | **ATENȚIE**
PL | **UWAGA**



DE | Gefahren mit geringem Risiko können, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen.

EN | Hazard with a minor risk when it is not avoided, which can result in slight or moderate injury.

FR | Danger qui, s'il n'est pas évité, peut présenter un risque faible de blessures peu ou moyennement graves.

IT | Rischi di minore gravità che, se non evitati, possono causare lesioni di lieve o modesta entità.

NL | Gevaren met gering risico kunnen, indien deze niet worden voorkomen, leiden tot licht of matig letsel.

SE | Faror med ringa risk för lätta eller måttliga personskador, om de inte förhindras.

CZ | Nebezpečí s nízkým rizikem mohou, pokud se jim nezabrání, vést k lehkým nebo středním zraněním.

SK | Nebezpečenstvá s nízkym rizikom môžu, pokiaľ sa im nezabrání, viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.

RO | Gefahren mit geringem Risiko können, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen.

PL | Zagrożenia obarczone niewielkim ryzykiem mogą - jeżeli zostaną zignorowane - spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

DE | Dieses Symbol weist auf nützliche weitere Informationen zur Handhabung und zum Gebrauch hin.

EN | This symbol draws your attention to useful additional information for handling and use.

FR | Ce symbole signale d'autres informations utiles pour l'utilisation.

IT | Questo simbolo segnala ulteriori informazioni utili per la manipolazione e l'utilizzo.

NL | Dit symbool wijst op handige verdere informatie voor de omgang en het gebruik.

SE | Denna symbol hänvisar till nyttig information för hantering och användning.

CZ | Tento symbol upozorňuje na další užitečné informace k zacházení a používání.

SK | Tento symbol upozorňuje na ďalšie užitočné informácie k manipulácii a používaniu.

RO | Tento symbol upozorňuje na d'altie užitočné informácie k manipulării a utilizării.

PL | Ten symbol zwraca uwagę na dalsze informacje przydatne przy użytkowaniu i obsłudze produktu.



NOTE!

DE | Dieses Signalwort weist auf die Gefahr von Sachschäden hin.

EN | This signal word warns of potential property damage.

FR | Ce mot de signallement indique un risque de dégâts matériels.

IT | Questa avvertenza segnala il pericolo di danni a cose.

NL | Dit signaalwoord wijst op het gevaar van materiële schade.

SE | Detta signalord hänvisar till faran för sakskad.

CZ | Toto signální slovo upozorňuje na nebezpečí věcných škod.

SK | Toto signálne slovo upozorňuje na nebezpečenstvo vecných škôd.

RO | Toto signálne slovo upozorňuje na nebezpečenstvo vecných škod.

PL | Ten wyraz-sygnal zwraca uwagę na zagrożenie powstania szkód materialnych.



DE | Trennen und entsorgen Sie die Verpackung entsprechend dem jeweiligen Material. Entsorgen Sie Papier und Pappe als Altpapier und die Folie über die entsprechende Sammelstelle.

EN | Sort and dispose of the packaging according to the material type. Dispose of paper and cardboard as waste paper and foil via the appropriate collection centre.

FR | Jetez l'emballage en triant les différents matériaux. Jetez le papier, le carton et le film dans les conteneurs de collecte correspondants.

IT | Differenziare e smaltire l'imballaggio in base alle varie tipologie di materiali. Smaltire carta e cartone come carta usata e la pellicola nell'apposito punto di raccolta.

NL | Scheiden en gooien de verpakking conform het betreffende materiaal weg. Gooi papier en karton als oud papier weg en de folie via de betreffende inzamelplaats.

SE | Ta bort förpackningen, och lämna den till avfallsstationen för respektive material. Lämna in papper och papp som pappersavfall och folie till respektive uppsamlingsstation.

CZ | Oddělte a likvidujte obal podle daného materiálu. Papír a karton likvidujte jako starý papír a fólii prostřednictvím příslušné sběrně.

SK | Separujte a zlikvidujte obal podľa príslušného materiálu. Zlikvidujte papier a lepenku ako starý papier a fóliu cez príslušné zberné miesto.

RO | Separați și gestionați ambalajul corespunzător materialului respectiv. Gestionati cartonul și hârtia ca deșeuri de hârtie uzată și folia prin intermediul centrului de colectare corespunzător.

PL | Części opakowania należy posortować i, stosownie do rodzaju materiału, utylizować. Papier i karton utylizować jako makulaturę, a folię jako plastik.



DE | Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

- HORNBAACH ist in Deutschland verpflichtet:
 - bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
 - auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
 - bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel Batterie austauschen).
- Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.
- Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

EN | The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

- In Germany, HORNBAACH is obliged:
 - to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
 - to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
 - when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.
- Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter Battery replacement).
- For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.
- Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.
- Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

FR | Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

- HORNBAACH s'engage en Allemagne à :
 - lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBAACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
 - de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
 - collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.
- Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre Remplacement de la batterie).
- Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.
- Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.
- Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

IT | Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

- In Germania, la ditta HORNBAACH:
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
 - è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.
- Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo Sostituzione della batteria).
- Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.
- Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

• Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

NL | Het symbol van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzondering afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

- HORNBAACH is in Duitsland verplicht:
 - bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
 - ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
 - bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.
- Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk Batterij vervanging).
- Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieufederatie of milieustraat van uw gemeente.
- Gebruikte batterijen en accus correct verwijderen. Op verkooppunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.
- Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuriendelijke wijze weg.

SE | Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

- I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:
 - vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBAACH-butiken.
 - även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBAACH-butik.
 - vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.
- Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallsshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel Batteribyte).
- Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.
- Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.
- Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

CZ | Symbol "přeskrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE).

Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netřídičném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

- HORNBAACH je v Německu povinen:
 - při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
 - také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
 - při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.
- Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola Výměna baterie).
- Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.
- Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypořezované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.
- Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

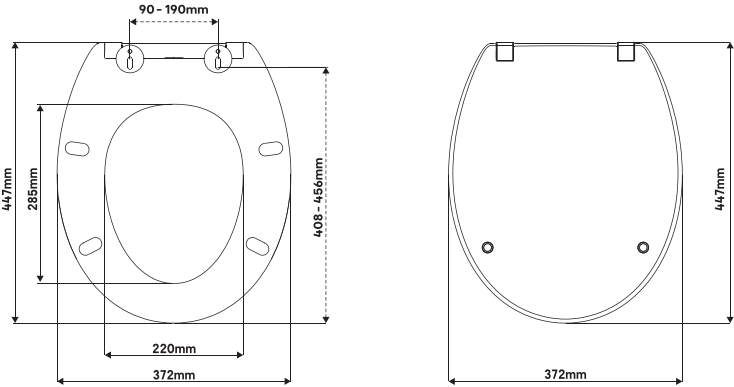
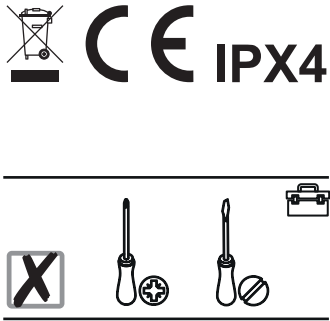
SK | Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbore mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

- HORNBAACH je v Nemecku povinný:
 - pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
 - aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
 - pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.
- Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu Výměna batérie).
- Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na nášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.
- Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.
- Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

RO | Simbolul de „tomberon tăiat“ impune eliminarea separată ca deșeurî a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurî la gunoii menajeri, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

- Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:
 - să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat

- electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACK, și fără achiziționar ea unui aparat nou.
 - la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.
 - Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul Înlocuire baterie).
 - Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.
 - Eliminați bateriile și acumuloarele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.
 - Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

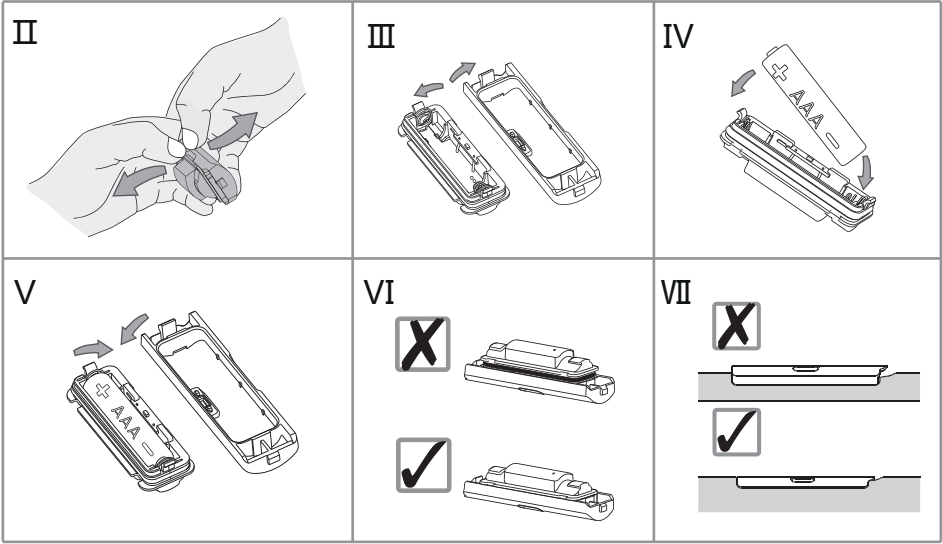
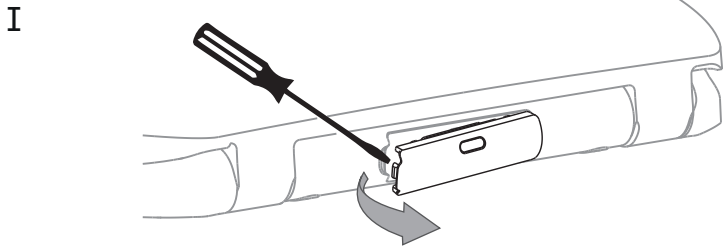
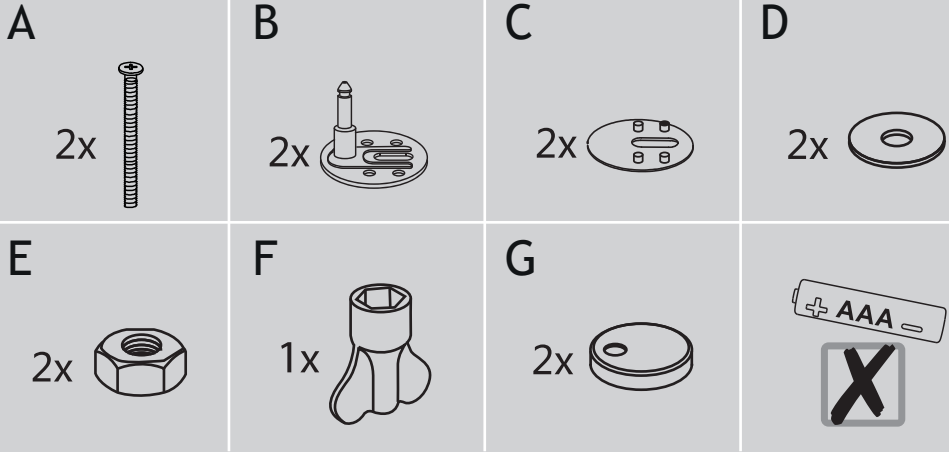
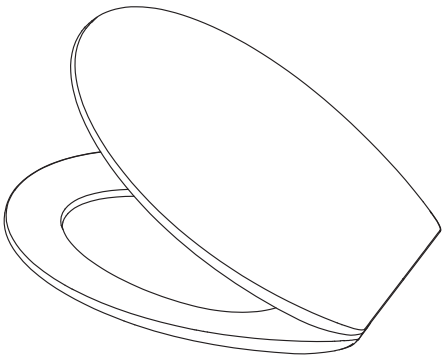


DE | Installation
EN | Installation
FR | Installation
IT | Installazione

NL | Installatie
SE | Installation
CZ | Instalace
SK | Inštalácia

RO | Instalare
PL | Montaż

DE | Lieferumfang/Bestandteile
EN | Scope of supply/product parts
FR | Contenu de la livraison/composants
IT | Contenuto della confezione/elementi costitutivi
NL | Inhoud van de verpakking/bestanddelen
SE | Leveransomfång / beståndsdelar
CZ | Obsah dodávky/součásti
SK | Dodávka/Súčiastky
RO | Pachetul livrat/Componente
PL | Zakres dostawy / Części składowe





DE | Kontrollieren Sie, dass Sie die richtigen Schrauben verwendet haben, um die Scharniere und den Toilettensitz sicher zu befestigen. Ziehen Sie die Scharniere mit einem maximalen Drehmoment von 5 ± 0.05 Nm an.

EN | Ensure that you have used the correct screws to securely fasten the hinges and the toilet seat. Tighten the hinges with a maximum torque of 5 ± 0.05 Nm.

FR | Vérifiez que vous avez utilisé les bonnes vis pour fixer les charnières et le siège de toilette avec fiabilité. Serrer les charnières avec un couple maximum de 5 ± 0.05 Nm.

IT | Controllare di aver utilizzato le viti giuste e di aver fissato efficacemente le cerniere e il copriwater. Serrare le cerniere con una coppia massima di 5 ± 0.05 Nm.

NL | Controleer of u de juiste schroeven hebt gebruikt om de scharnieren en de toiletzitting veilig te bevestigen. Draai de scharnieren vast met een maximaal koppel van 5 ± 0.05 Nm.

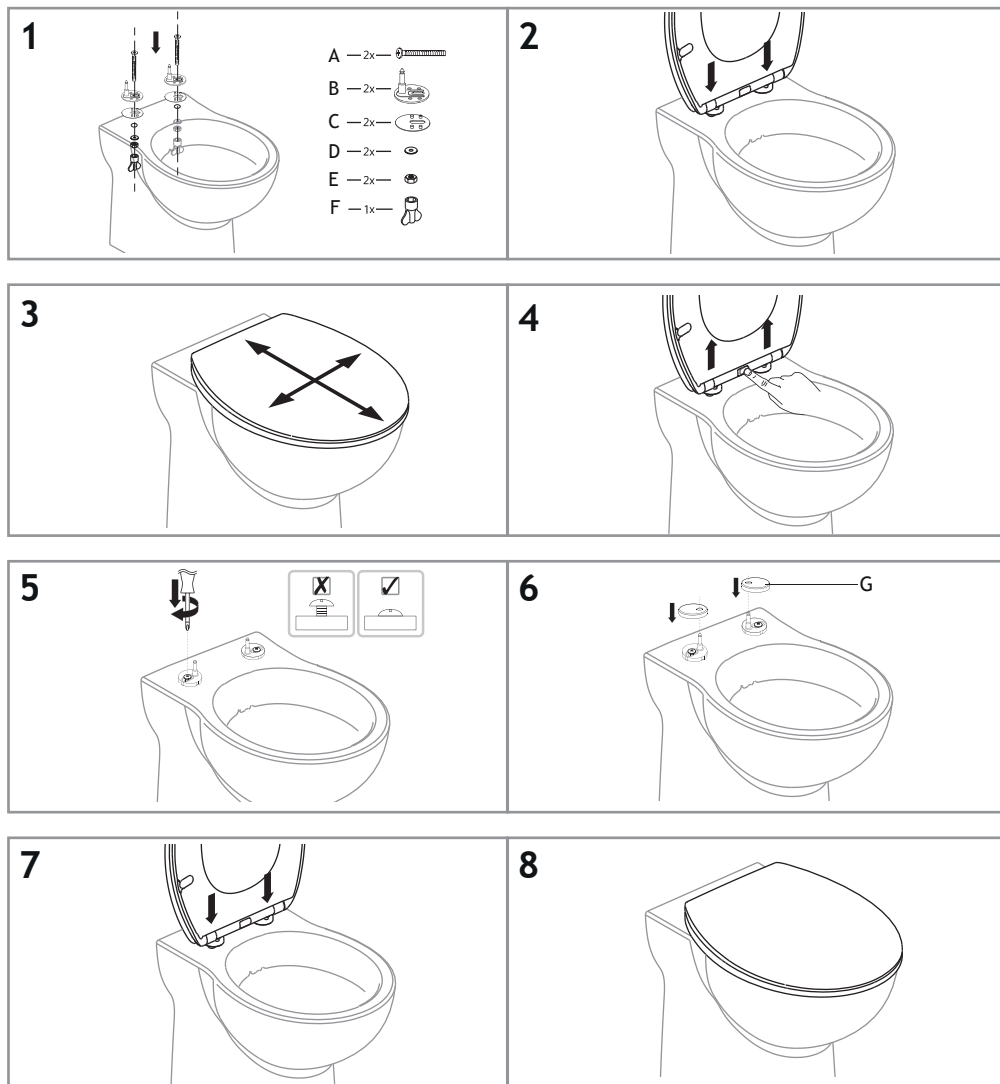
SE | Kontrollera, att du har använt rätt skruvar för att montera gångjärnen och toalettensitsen. Dra åt gångjärnen med ett maximalt vridmoment på 5 ± 0.05 Nm.

CZ | Zkontrolujte, zda byly použity správné šrouby pro bezpečné upevnění závěsů a toaletního sedátka. Utáhněte závěsy maximálním momentem 5 ± 0.05 Nm.

SK | Skontrolujte, či ste použili správne skrutky, aby ste bezpečne upevnili závesy a WC sedadlo. Uťahnite závesy maximálnym krútiacim momentom 5 ± 0.05 Nm.

RO | Controlați faptul că ați utilizat șuruburile corecte, pentru a fixa corespunzător balamalele și scaunul toaletei. Strângeți balamalele cu un cuplu maxim de 5 ± 0.05 Nm.

PL | Skontrolować, czy do niezawodnego zamocowania zawiasów i samej deski sedosowej użyto prawidłowych śrub. cu un cuplu maxim de 5 ± 0.05 Nm.



DE | Batterie austausch

EN | Battery replacement

FR | Remplacement de la batterie

IT | Sostituzione della batteria

NL | Batterij vervanging

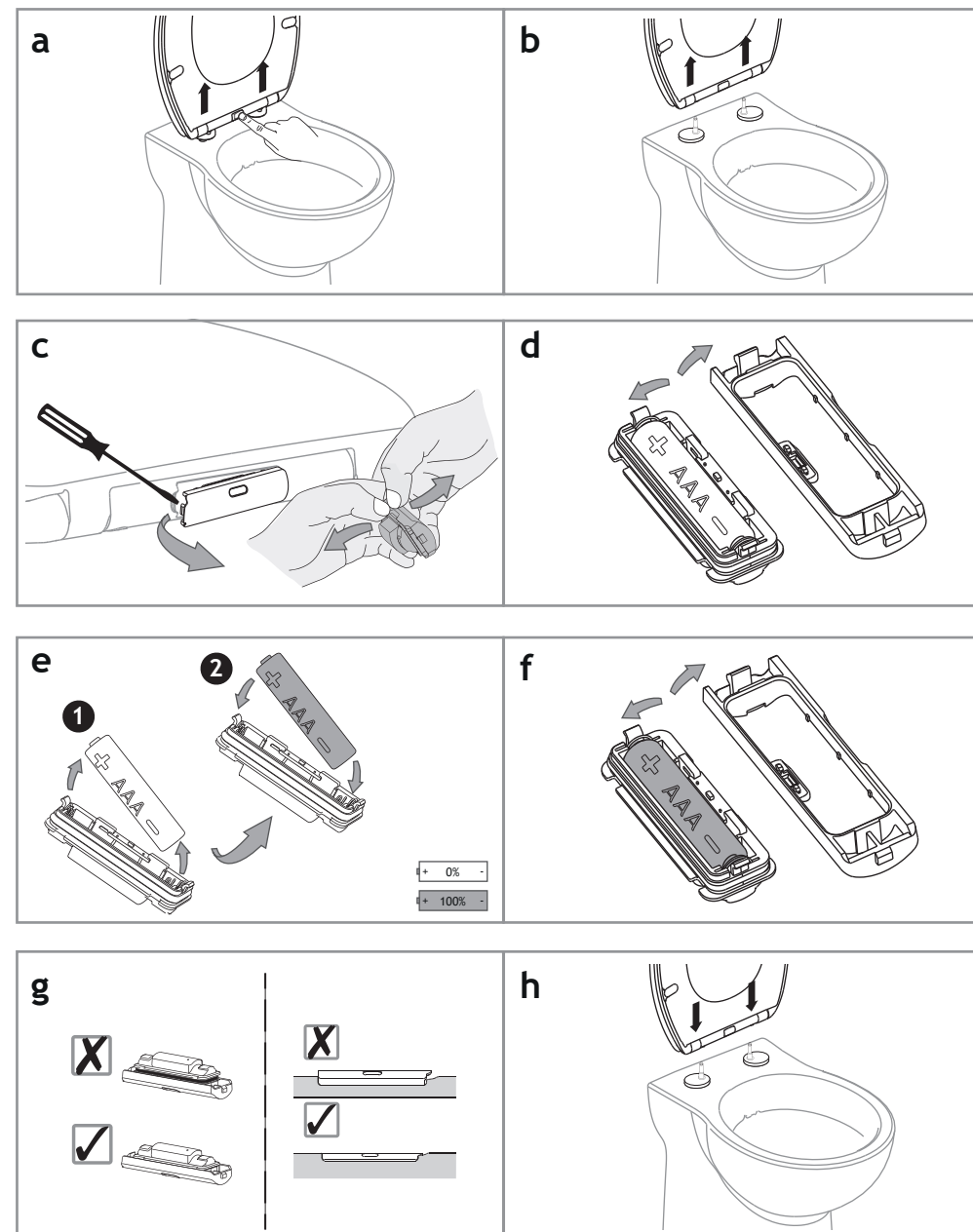
SE | Batteribyte

CZ | Výměna baterie

SK | Výmena batérie

RO | Înlocuire baterie

PL | Wymiana baterii



DE | Absenkautomatik

EN | Using the automatic lowering mechanism

FR | Abaissement automatique

IT | Abbassamento automatico

NL | Softclose

SE | Nedfällningsautomatik

NOTE!

DE | Absenkautomatik
GEFAHR VON SCHÄDEN! Eine unsachgemäße Bedienung kann zu Schäden am Toilettensitz führen.

- Drücken Sie den Sitz zum Schließen nicht fest nach unten. Dadurch könnte die Absenkautomatik beschädigt werden. Der Sitz senkt sich automatisch ab, sobald Sie ihn leicht nach vorn ziehen.
- Öffnen Sie den Sitz bis zum maximalen Winkel von 105°.
- Drücken Sie nicht auf den Deckel, während die Absenkautomatik arbeitet.

Der Toilettensitz verfügt über eine Absenkautomatik, die mit rotierenden hydraulischen Dämpfern arbeitet. Um die Absenkautomatik auszulösen, drücken Sie den offenen Deckel leicht nach vorn.

Der Deckel senkt sich automatisch auf den Sitzring, ohne dass Sie diesen Vorgang gesondert auslösen müssen.

EN | Using the automatic lowering mechanism
RISK OF DAMAGE! Improper handling of the toilet seat can cause damage to the toilet seat.

- Do not push the lid down firmly to close it. The automatic lowering mechanism can be damaged. The lid lowers automatically as soon it pull it forward slightly.
- Open the lid to a maximum angle of 105°.
- Do not push on the lid while it is being lowered by the automatic lowering mechanism.

The toilet seat has an automatic lowering mechanism with hydraulic rotational dampers. To trigger the automatic lowering mechanism, tip the open lid forward slightly.

The lid lowers automatically to the seat ring, without any additional action on your part.

FR | Abaissement automatique
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! Une utilisation inappropriée peut abîmer le siège de toilette.

- Pour fermer, n'appuyez pas fermement sur le siège. Vous risqueriez d'abîmer l'abaissement automatique. Le siège s'abaisse automatiquement dès que vous le tirez légèrement vers l'avant.
- Ouvrez le siège jusqu'à son angle d'ouverture maximale de 105°.
- N'appuyez pas sur le couvercle pendant l'abaissement automatique.

Le siège de toilette dispose d'un abaissement automatique qui fonctionne avec des amortisseurs hydrauliques rotatifs. Pour déclencher l'abaissement automatique, appuyez légèrement vers l'avant sur le couvercle ouvert.

Le couvercle s'abaisse automatiquement sur la lunette, sans que vous ayez à déclencher ce processus.

IT | Abbassamento automatico
RISCHIO DI DANNI! Un uso improprio può causare danni al copriwater.

- Non forzare l'abbassamento del sedile per ottenerne la chiusura. Questa azione potrebbe causare danni al meccanismo di abbassamento automatico. Il sedile si abbassa automaticamente non appena viene spinto leggermente in avanti.
- Aprire il sedile fino all'angolo massimo di 105°.
- Non spingere il coperchio mentre è in funzione l'abbassamento automatico.

Il copriwater dispone di un meccanismo di abbassamento automatico che utilizza ammortizzatori idraulici rotanti. Per attivare l'abbassamento automatico, spingere leggermente in avanti il coperchio aperto.

Il coperchio si abbassa automaticamente sul sedile, senza bisogno di attivare separatamente l'operazione.

NL | Softclose
KANS OP SCHADE! Een verkeerde bediening kan leiden tot schade aan de toiletzitting.

- Druk de zitting om deze te sluiten niet krachtig omlaag. Hierdoor kan het softclose-mechanisme beschadigd raken. De zitting gaat automatisch omlaag zodra u deze ietsjes naar voren trekt.
- Open de zitting tot de maximale hoek van 105°.
- Duw niet op het deksel terwijl het softclose-mechanisme in werking is.

De toiletzitting beschikt over een softclose-functie die met roterende hydraulische dempers werkt. Om de softclose-functie te activeren, duwt u het open deksel iets naar voren.

Het deksel zakt automatisch op de zittingsring, zonder dat u dit apart hoeft te bewerkstelligen.

SE | Nedfällningsautomatik
RISK FÖR SKADOR! Felaktig användning kan orsaka skador på toalettssitsen.

- För att stänga den får sitsen inte tryckas ner hårt. Då kan nedfällningsautomatiken skadas. Sitsen fälls ner automatiskt, så snart den dras framåt något.
- Öppna sitsen till en maximal vinkel av 105°.
- Tryck inte på locket, medan nedfällningsautomatiken arbetar. Toalettssitsen har en nedfällningsautomatik, som arbetar med roterande hydrauliska dämpare. För att aktivera nedfällningsautomatiken måste det öppna locket tryckas lätt framåt.

Locket sänks automatiskt ner till sittningen, utan att denna funktions behöver aktiveras speciellt.

CZ | Spouštěcí automatika

SK | Automatické spúšťanie

RO | Sistemul automat de coborâre

PL | Automatyka opuszczania

NOTE!

CZ | Spouštěcí automatika
NEBEZPEČÍ ŠKOD! Nesprávným ovládáním se může toaletní sedátko poškodit.

- Netlačte sedátko dolů pro zavření příliš silně. Tím by se mohla poškodit spouštěcí automatika. Sedátko se spustí dolu automaticky, jakmile jej přitáhnete mírně dopředu.
- Otevřete sedátko do maximálního úhlu 105°.
- Netlačte na kryt, když spouštěcí automatika pracuje.

Toaletní sedátko disponuje spouštěcí automatikou, která pracuje s rotujícími hydraulickými tlumiči. Pro aktivování spouštěcí automatiky přitáhnete otevřený kryt mírně dopředu.

Kryt automaticky dosedne na sedátko, aniž byste tento postup museli zvlášť vyvolávat.

SK | Automatické spúšťanie
RIZIKO POŠKODENIA! Neodborná obsluha môže viesť k poškodeniu WC sedadla.

- Netlačte príliš pevne sedadlo na uzatvorenie smerom dole. Môže sa tak poškodiť automatické spúšťanie. Sedadlo sa spustí automaticky, pokiaľ ho jemne zatlačíte dopredu.
- Otvorte sedadlo až po maximálny uhol 105°.
- Netlačiť na kryt, pokiaľ pracuje automatické spúšťanie.

WC sedadlo disponuje automatickým spúšťaním, ktoré pracuje s rotačnými hydraulickými tlmičmi. Aby sa aktivovalo automatické spúšťanie, zatlačte otvorený kryt o trochu dopredu.

Kryt sa automaticky spustí na kruhové sedadlo, bez toho, aby sa musel tento proces zvlášť aktivovať.

RO | Sistemul automat de coborâre
PERICOL DE DETERIORĂRI! Utilizarea necorespunzătoare poate să conducă la deteriorarea scaunului toaletei.

- Pentru închidere nu apăsați scaunul ferm în jos. Prin aceasta s-ar putea deteriora sistemul automat de coborâre. Scaunul coboară automat de îndată ce îl trageți ușor spre înainte.
- Deschideți scaunul până la unghiul maxim de 105°.
- Nu apăsați pe capac în timp ce funcționează sistemul automat de coborâre.

Scaunul de toaletă dispune de un sistem automat de coborâre, care funcționează cu amortizoare hidraulice rotative. Pentru a declanșa sistemul automat de coborâre, apăsați ușor pe capacul deschis spre înainte.

Capacul coboară automat spre colacul scaunului, fără să fie necesar să declanșați separat această operație.

PL | Automatyka opuszczania:
RYZIKO POWSTAWANIA SZKÓD! Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenia deski sedesowej.

- W celu zamknięcia sedesu nie należy go naciskać zbyt mocno w dół. Może to doprowadzić w konsekwencji do uszkodzenia automatyki opuszczania. Sedes opuści się automatycznie w dół, jak tylko zostanie lekko pociągnięty do przodu.
- Otworzyć sedes do maksymalnego kąta 105°.
- Nie naciskać na pokrywę podczas pracy automatyki opuszczania.

Deska sedesowa jest wyposażona w automatykę opuszczania opartą na obrotowych amortyzatorach hydraulicznych. W celu uruchomienia automatyki opuszczania, pociągnąć otwartą pokrywę lekko do przodu.

Pokrywa opuści się automatycznie na deskę sedesową bez dalszej ingerencji w przebieg opuszczania.

DE | Erste Benutzung

EN | Using for the first time

FR | Première utilisation

IT | Primo utilizzo

NL | Eerste gebruik

SE | Första användning

CZ | První použití

SK | Prvé použitie

RO | Prima utilizare

PL | Pierwsze użycie

NOTE!

DE | Überprüfung des Toilettensitzes und des Lieferumfangs (Gefahr von Schäden!). Wenn die Verpackung mit einem Messer oder einem anderen scharfen bzw. spitzen Gegenstand geöffnet wird, besteht die Gefahr, dass er versehentlich beschädigt wird.

Gehen Sie daher beim Öffnen der Verpackung vorsichtig vor.

1. Überprüfen Sie, dass alle Bestandteile und das vollständige Zubehör vorhanden sind.
2. Nehmen Sie den Toilettensitz aus der Verpackung und überprüfen sie ihn bzw. seine Einzelteile auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie den Toilettensitz nicht, wenn er Schäden aufweist.

SE | Kontroll av toalettssitsen och leveransomfånget (Risk för skador!). Om förpackningen öppnas med en kniv eller ett annat vasst resp spetsigt föremål, finns risk för att toalettssitsen skadas av misstag.

Var därför försiktig, när du öppnar förpackningen.

1. Kontrollera, att alla beståndsdelar och tillbehör är fullständiga.
2. Plocka ut toalettssitsen ur förpackningen, och kontrollera om den resp dess enskilda delar är skadade. Använd toalettssitsen inte, om den är skadad.

EN | Inspection of the toilet seat and scope of supply (Risk of damage!). If you open the packaging carelessly with a knife or another sharp or pointed object, you may damage the toilet seat accidentally. **Therefore, proceed with caution when opening the packaging**

1. Ensure that all components and accessory parts are present .
2. Remove the toilet seat from the packaging and check whether the toilet seat or the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the toilet seat.

FR | Vérification du siège de toilette et du contenu de la livraison (Risque de dégâts matériels !). Si vous ouvrez l'emballage avec un couteau ou tout autre objet coupant ou pointu, vous risquez d'abîmer votre article par inadvertance. **C'est pourquoi vous devez ouvrir l'emballage délicatement.**

1. Vérifiez que l'emballage contient tous les composants et les accessoires complets.
2. Retirez le siège de toilette de l'emballage, vérifiez qu'il n'est pas abîmé, ainsi que ses pièces détachées. N'utilisez pas le siège de toilette s'il est abîmé.

IT | Controllo del copriwater e del contenuto della confezione (Rischio di danni!). Se l'imballaggio viene aperto con un coltello o con un altro oggetto tagliente o acuminato, si corre il rischio di causare danni accidentali.

Pertanto, per l'apertura dell'imballaggio si deve procedere con cautela.

1. Controllare che siano presenti tutti i componenti e gli accessori.
2. Estrarre il copriwater dall'imballaggio e controllarlo nelle sue singole parti per individuare eventuali danni. Non utilizzare il copriwater se è danneggiato.

NL | Controle van de toiletzitting en van de inhoud van de verpakking (Kans op schade!). Als de verpakking met een mes of een ander scherp spits. spits voorwerp wordt geopend, bestaat de kans dat deze per ongeluk beschadigd raakt. **Ga daarom bij het openen van de verpakking voorzichtig te werk.**

1. Controleer of alle bestanddelen en de volledige accessoires aanwezig zijn.
2. Haal de toiletzitting uit de verpakking en controleer deze resp. de onderdelen hiervan op eventuele schade. Gebruik de toiletzitting niet als deze beschadigd is.

DE Verletzungsgefahr	NL Kans op letsel	RO Pericol de accidentare
EN Risk of injury	SE Risk för personskador	PL Niebezpieczeństwo
FR Risque de blessure	CZ Nebezpečí zranění	obrazení
IT Pericolo di lesioni	SK Riziko zranenia	



DE | Wenn Kleinkinder oder Personen mit körperlichen Behinderungen den Toilettensitz benutzen, können sie in die Toilettenschüssel oder vom Toilettensitz fallen und sich verletzen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder oder Personen mit körperlichen Behinderungen darauf hingewiesen werden, wie sie den Toilettensitz sicher benutzen können.
- Kinder dürfen mit dem Toilettensitz auf keinen Fall spielen. Reinigung und Wartung durch den Anwender dürfen durch Kinder nicht ohne Aufsicht erfolgen.
- Beaufsichtigen Sie Kleinkinder oder Personen mit körperlichen Behinderungen während der Benutzung des Toilettensitzes.
- Beachten Sie bei der Benutzung eines zusätzlichen Sitzrings für Kleinkinder auf dem Toilettensitz die Anweisungen des Herstellers.
- Stellen Sie sich nicht auf den Toilettensitz

EN | If small children or other persons with physical disabilities use the toilet seat, they can fall into the toilet bowl or fall off of the toilet seat and injure themselves.

- Ensure that small children or other physically disabled persons are aware how to handle the toilet seat safely.
- Children must not play with the toilet seat. Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Supervise small children and other persons having physical disabilities while they use the toilet seat.
- Observe the manufacturer's instructions when you use an additional seat ring for small children on the toilet seat.
- Do not stand on the toilet seat

CZ | Kontrola toaletního sedátka a objemu dodávky (Nebezpečí škod!). Když se obal otevírá nožem nebo jiným ostrým předmětem, hrozí nebezpečí, že dojde k poškození. **Proto při otvírání obalu postupujte opatrně.**

1. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny součásti a kompletní příslušenství.
2. Vyměňte toaletní sedátko z obalu a zkontrolujte jej popř. jeho jednotlivé díly, zda nejsou poškozeny. Nepoužívejte toaletní sedátko, když je poškozeno.

SK | Kontrola WC sedadla a obsahu dodávky (Riziko poškodenia!). Ak sa otvára obal nožom alebo iným ostrým alebo špicatým predmetom, hrozí nebezpečenstvo, že sa neúmyselne poškodí. **Postupujte preto pri otváraní obalu opatrne.**

1. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčiastky a kompletne príslušenstvo.
2. Vyberte WC sedadlo z obalu a skontrolujte ho na kompletnosť jednotlivých súčiastok a prípadné škody. Nepoužívajte WC sedadlo, ak vykazuje škody.

RO | Verificarea scaunului de toaletă și a conținutului pachetului (Pericol de deteriorări!). Atunci când ambalajul este deschis cu un cuțit sau un alt obiect tăios, resp. ascuțit, există pericolul ca din greșeală să se deterioreze produsul. **De aceea procedați cu atenție la desfacerea ambalajului.**

1. Verificați să existe toate componentele și toate accesoriile.
2. Scoateți scaunul de toaletă din ambalaj și verificați-l, resp. verificați componentele sale individuale să nu prezinte eventuale deteriorări. Nu utilizați scaunul de toaletă dacă prezintă deteriorări.

PL | Kontrola deski sedesowej i kompletności dostawy (ryzyko uszkodzeń!). Otwieranie opakowania przy użyciu noża lub innego ostrego lub spiczastego przedmiotu niesie ze sobą niebezpieczeństwo znacznego uszkodzenia produktu. **Z tego powodu, przy otwieraniu opakowania, należy zachować ostrożność.**

1. Należy upewnić się, że w dostawie znalazły się wszystkie części składowe i kompletne wyposażenie
2. Wyjąć deskę sedesową z opakowania i sprawdzić ją oraz jej poszczególne elementy składowe pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzonej deski sedesowej nie wolno użytkować.

FR | Si les enfants en bas âge ou des personnes souffrant d'un handicap physique utilisent le siège de toilette, ils peuvent tomber dans la cuvette ou tomber du siège de toilette et se blesser.

- Veillez à expliquer aux enfants ou aux personnes souffrant d'un handicap physique comment utiliser le siège de toilette en toute sécurité.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec le siège de toilette. Si le nettoyage et l'entretien sont effectués par des enfants, la surveillance d'un adulte est impérative.
- Surveillez les enfants en bas âge ou les personnes souffrant d'un handicap physique lorsqu'ils utilisent le siège de toilette.
- Pour ajouter un abattant réducteur pour les enfants en bas âge sur le siège de toilette, veuillez respecter les indications du fabricant.
- Ne montez pas debout sur le siège de toilette

IT | Se il copriwater è utilizzato da bambini piccoli o da persone affette da disabilità fisiche, questi potrebbero cadere nel water o dal copriwater procurandosi lesioni.

- Accertarsi che i bambini o le persone affette da disabilità fisiche siano istruite a un utilizzo sicuro del copriwater.
- I bambini non devono giocare con il copriwater. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- È necessario sorvegliare i bambini piccoli o le persone affette da disabilità fisiche mentre utilizzano il copriwater.
- Se per i bambini piccoli si utilizza un riduttore per WC supplementare, seguire le istruzioni del produttore.
- Non salire sul copriwater

NL | Als kleine kinderen of personen met een lichamelijke beperking de toiletzitting gebruiken, kunnen ze in de toiletpot of van de toiletzitting vallen en zich bezeren.

- Zorg ervoor dat kinderen of personen met lichamelijke beperkingen erop worden gewezen hoe ze de toiletzitting veilig kunnen gebruiken.
- Kinderen mogen absoluut niet met de toiletzitting spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen door kinderen niet zonder toezicht plaatsvinden.
- Houdt toezicht op kleine kinderen of personen met lichamelijke beperking tijdens het gebruik van de toiletzitting.
- Neem bij gebruik van een extra zittingsring voor kleine kinderen op de toiletzitting de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Ga niet op de toiletzitting staan

DE Technische Daten	NL Technische gegevens	RO Date tehnice
EN Technical data	SE Tekniska data	PL Dane techniczne
FR Caractéristiques techniques	CZ Technické údaje	
IT Dati tecnici	SK Technické údaje	

DE
 Duroplast WC-Sitz
Lichteinschaltautomatik bei Geraus&sh(>62 dB) und im Dunkeln,
Beleuchtungsdauer: 30 s
Artikelnummer: 10557097
Ungefähres Gewicht. 2.29 kg
Abmessungen (BxT): zca. 37,2 x 44,7 cm
Sitzring- und Deckelmaterial: UF
Material von Scharnierbasis und Basisabdeckung: SS 304
Material der runden Unterlegscheiben und Muttern aus Metall: SS 304
Absenkautomatik:
mit hydraulischen Rotationsdämpfern

SK | Ak používajú malé deti alebo osoby s fyzickým obmedzením WC sedadlo, môžu spadnúť do toaletnej misy alebo z WC sedadla a zranit' sa.

- Postarajte sa o to, aby boli deti alebo osoby s fyzickým obmedzením upozornené na to, ako bezpečne používať WC sedadlo.
- Deti sa v ziadnom prípade nesmú hrať s WD sedadlom. Čistenie a údržba užívateľom sa nesmie vykonávať detmi bez dohľadu.
- Dávajte pozor na malé deti alebo osoby s fyzickým obmedzením počas používania WC sedadla.
- Dodržiavajte pri používaní prídavného detského kruhového sedadla na WC pokyny výrobcu.
- Nestavajte sa na WC sedadlo

RO | În cazul în care copii mici sau persoane cu dizabilități fizice utilizează scaunul de toaletă, aceștia pot cădea în vasul de toaletă sau pot cădea de pe scaunul de toaletă și se pot răni.

- Aveți grijă ca copiii și persoanelor cu dizabilități fizice să li se indice modul în care pot să utilizeze în siguranță scaunul de toaletă.
- În niciun caz nu este permis copilor să se joace cu scaunul de toaletă. Nu este voie ca operația de curățare și întreținere ce revine utilizatorului să fie efectuată de copii fără supraveghere.
- Supravegheați copiii și persoanele cu dizabilități fizice în timpul utilizării scaunului de toaletă.
- La utilizarea unui colac adițional de toaletă pentru copiii mici respectați indicațiile producătorului.
- Nu vă urcați pe scaunul de toaletă

PL | Korzystanie z deski sedesowej przez małe dzieci i osoby niepełnosprawne może zakończyć się wpadnięciem do miski klozetowej lub spadnięciem z deski sedesowej i doznaniem uszkodzenia ciała przez te osoby.

- Należy postarać się o to, żeby dzieci i osoby niepełnosprawne zostały odpowiednio poustruowane, jak powinny bezpiecznie korzystać z deski sedesowej.
- Dzieci nie powinny w żadnym przypadku używać deski sedesowej do zabawy. Niedozwolone jest czyszczenie i konserwacja użytkowa sedesu przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiać małych dzieci i osób niepełnosprawnych bez nadzoru podczas użytkowania przez nich deski sedesowej.
- W przypadku używania dodatkowej nakładki na sedes dla dzieci należy przestrzegać zaleceń wytwórcy nakładki.
- Nie wchodzić nogami na deskę sedesową

EN
 Duroplast Toilet Seat with LED Night Light
Light-on with noise (>62 dB) and with darkness,
Light-on timing : 30 s
Item number: 10557097
Weight: approx. 2.29 kg
Dimensions(WxD): zpprox. 37,2 x 44,7 cm
Seat ring and lid material: UF
Material of hinge base and base cover: SS 304
Material of round metal washers and nuts: SS 304
Automatic lowering mechanism:
with hydraulic rotational dampers

FR



Abattant WC duroplastique

Lumière allumée avec bruit (> 62 dB) et dans l'obscurité,

Durée d'allumage : 30 s

Número d'article : 10557097

Poids : env. 2.29 kg

Dimensions (L × P) : env. 37,2 × 44,7 cm

Matériau du siège et du couvercle : UF

Matériau de la base de la charnière et du couvercle de la base : SS 304

Matériau des rondelles métalliques rondes et des écrous : SS 304

Mécanisme d'abaissement automatique :

avec amortisseurs de rotation hydrauliques

NL



Duroplast toiletzitting

Licht-aan bij ruis (>62 dB) en bij duisternis, Licht-aan timing: 30 s

Artikelnummer:10557097

Gewicht: ca. 2.29 kg

Afmetingen (B×D): zpprox. 37,2 × 44,7 cm

Materiaal zittingring en deksel: UF

Materiaal van scharnierbasis en bodemdekking: SS 304

Materiaal van ronde metalen ringen en moeren: SS 304

Automatisch daalmechanisme:

met hydraulische rotatiedempers

CZ



WC sedátko duroplast

Rozsvícení s hlukem (>62 dB) a se tmou, Načasování rozsvícení: 30 s

Číslo výrobku: 10557097

Hmotnost: cca. 2.29 kg

Rozměry (Š×H): cca. 37,2 × 44,7 cm

Materiál sedáku a víka: UF

Materiál základny závěsu a krytu základny: SS 304

Materiál kruhových kovových podložek a matic: SS 304

Automatický spouštěcí mechanismus:

s hydraulickými rotačními tlumiči

IT



Sedile WC in Duroplast

Accensione con rumore (>62dB) e con oscurità,

Tempo di accensione: 30 s

Codice articolo: 10557097

Peso: ca. 2.29 kg

Dimensioni (L × P): zpprox. 37,2 × 44,7 cm

Materiale dell'anello del sedile e del coperchio: UF

Materiale della base della cerniera e del coperchio della base: SS 304

Materiale rondelle metalliche tonde e dadi: SS 304

Meccanismo di abbassamento automatico:

con ammortizzatori di rotazione idraulici

SE



WC-sits duroplast

Tänd med brus (>62 dB) och med mörker, Tändningstid: 30 s

Artikelnummer:10557097

Vikt: ca. 2.29 kg

Mått (B×D): ca. 37,2 × 44,7 cm

Sätesring och lockmaterial: UF

Material för gångjärnsbas och baskåpa: SS 304

Material av runda metallbrickor och muttrar: SS 304

Automatisk sänkningsmekanism:

med hydrauliska rotationsdämpare

SK



WC doska duroplast

Rozsvietenie s hlukom (>62 dB) a so tmou, Čas rozsvietenia svetla: 30 s

Číslo výrobku: 10557097

Hmotnosť: cca. 2.29 kg

Rozmery (Š×H): cca. 37,2 × 44,7 cm

Materiál sedla a veka: UF

Materiál základne pántu a krytu základne: SS 304

Materiál okrúhlych kovových podložiek a matic: SS 304

Mechanizmus automatického spúšť'ania:

s hydraulickými rotačnými tlmičmi

RO



Capac pentru WC din Duroplast

Lumină aprinsă cu zgomot (> 62 dB) și cu întuneric,

Timp de aprindere: 30 s

Cod articol: 10557097

Greutate: aprox. 2.29 kg

Dimensiuni (l×l): zprox. 37,2 × 44,7 cm

Materialul inelului scaunului și al capacului: UF

Materialul bazei balamalei și al capacului de bază: SS 304

Material șaibe și piulițe metalice rotunde: SS 304

Mecanism de coborâre automată:

cu amortizoare hidraulice de rotație

PL



Deska sedesowa Duroplast

Światło włączone z hałasem (>62dB) i ciemności,

Czas włączenia światła: 30 s

Numer artykułu: 10557097

Waga: przybliżona. 2.29 kg

Wymiary (szer.×głęb.): zppr. 37,2 × 44,7 cm

Materiał pierścienia gniazda i pokrywy: UF

Materiał podstawy zawiasu i pokrywy podstawy: SS 304

Materiał okrągłych metalowych podkładek i nakrętek: SS 304

Automatyczny mechanizm opuszczania:

z hydraulicznymi amortyzatorami obrotowymi